

■ OR DAL DICZIUNARI RUMANTSCH GRISCHUN

Cur che *novissim* tanscha betg

DA KUNO WIDMER, INSTITUT DAL DRG

La finiziun dal superlativ absolut rinforza er adjectivs u adverbs fermes en sasez, tant che *bler*, *enorm*, *extrem*, *grondius*, *numerus* cumparan en formulaziuns pleonasticas sco *vis vaina blerischem*, *üna spendradüra enormischma*, *üna tematica extremischma*, *ün grondiusischem program da pum-piers*, *numerusischem*. Documentà almain a bucca è schizunt in *fichischem* en vallader che para anc main derasà che *fichun* ma che giascha insaco en l'aria. In'autra sort diever pleonastic resulta da la cumbinaziun dal suffix *-issim* cun il *pli* da la gradaziun comparativa. *La pli novissima acziun* (Surselva Tourismus-Info 4), *la caussa la pli sontgissima dil Grischun*, *la catscha*.

Mintgatant s'uneschia il suffix rumantsch cun tscheps tudestgs u englais, uschia ch'i resulta furmas ibridas (maschadadas): *coolischem*, *guotischem*. En il Fögl 1995, nr. 30 sa vanta insatgi d'avair fatg in *bellischem* e *gailischem* titel.

Darar vegnan intensivads cun *-issim*, *-ischem* ils particips, in proceder che regala lura exempels sco: *Camichel d'eira inchantoischem* da la cuorsa.

Il rumantsch stat betg sulet cun ses superlativs *bellischems*, *stupendischems* e *numerusissims*, avend tschels linguatgs neolatin per part relaziuns sumegliantas. Il talian ha purschì al mund musical il *pianissimo* e *fortissimo* ed a l'alpinissem tudestg la *Direttissima* sco la ruta d'ascensiun directa. Da la paraid crap vegn quest superlativ substantivà adina puspè transponì (en talian e tudestg) sin axas da trafic, da la SO il di da l'avertura dal tunnel dal Vereina sin lez. La cumparaziun cun ils linguatgs parentads manass memia lunsch, percenter vali la paina da dar in'egliada sin in fenomen talian-tudestg fitg a la moda, conuscent generalmain dapi che la televisiun emetta la show *Benissimo*, numnada tenor l'eloquent *Beni* (Bernhard) ed identica vitiers cun il superlativ talian, ch'il telespectatur svizzer tudestg duess *bainischem* chapir ed apprezzar. Questa fatscha dubla dal num manca tar *Alfredissimo*, emissiun dad Alfred Biolek sin



Il linguatg da medias e publicità (sur)dovra il superlativ talian.

ARD. *Benissimo* va er meglier per gieus da plets e lubescha al Blick da qualifitgar la moda da sa vestir dal maister sco *bruttissimo*.

En il trend giaschan il Volg cun la concorrenza dal 1995 *Bravissimo für Bonissimo*, la Migros cun sia partiziun da flurs *Florissimo* e la spediziun da puschels *Florissimail*, ma er il comité d'organisaziun dals dis dal chaun a San Murezzan cun *Dogissimo*. Pauc niz ha purtà il num a las efemerass stizuns *Operissimo* a Turitg e *Badissimo* (artitgels da bogn) a Cuira. Ils da Lavin han giudi il 1994 la musica dal *Ensemble Cellissimo Frankfurt*, ils da Scuol il 1999 ils suns d'in *Trio Giovanissimo*. Ils passagiers en l'auto postal grischun sfeglian la brochura *Mobilissimo*, ils turists a Glaruna il magazin *Glaris-*

simo, e *Corviglissima* attira ils skiunzs en Engiadina Aosta. Ch'il sport va a pèr cun l'exaltaziun cumprova l'emissiun *Sportissimo* dal radio rumantsch che nun è pli suletta dapi ch'i dat il *Puntissimo* en la revista dals giuvens Punts.

Quests pseudosuperlativs sin basa da nums propriis e da substantivs en betg cunfinads sin l'intschess tudestg, uschiglio celebrass Losanna betg l'occurrentza sportiva *Athletissima*, undrass Locarno betg ses Rezzonico sco *presidentissimo* dal festival da films, sa stgaudass l'Ambri hockeyan betg per la *Finalissima* cunter Liaun, bramasan ils amaturis talians dal ciclissem betg in nov *campionissimo*. Ma dad omaduas varts da las Alps ha la creatività fatg plaz a l'imitaziun.